

Donnerstag,  
5. November 2015

## Abstimmungen und Wahlen

Erneuerungswahl des Ständerats (zweiter Wahlgang) vom 15. November 2015. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	1852
--	------

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung. Einwohnergemeinde Engelberg. Genehmigung der Änderungen der Ortsplanung	1852
---	------

## Gesetzessammlung

Änderung des Anhangs der Interkantonalen Vereinbarung über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen. Publikation durch Verweis	1853
---	------

## Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung	1853
Strassenverkehr. Signalisation 3-teiliges Fahrverbot bei der Waldstrasse Schützenhaus–Rüdli–Chalchern in Sarnen	1854
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	1856
Berufs- und Weiterbildungsberatung	1856
Erwachsenenbildung	1857
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1862
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1866

<b>Gerichte</b>	1867
-----------------	------

<b>Gemeinden</b>	1869
------------------	------

## Verschiedene

Handelsregister	1876
-----------------	------



---

## Abstimmungen und Wahlen

### Erneuerungswahl des Ständerats (zweiter Wahlgang) vom 15. November 2015. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i>		
Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	9.45–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Kerns</i>		
Gemeindehaus Kerns Sarnerstrasse 5	Sonntag	9.30–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Sachseln</i>		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Alpnach</i>		
Gemeindehaus Bahnhofstrasse 15	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Giswil</i>		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Lungern</i>		
Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Engelberg</i>		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr

#### *Briefliche Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 5. November 2015

**Staatskanzlei**

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Engelberg. Genehmigung der Änderungen der Ortsplanung**

Der Regierungsrat hat am 27. Oktober 2015 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Engelberg an der Gemeindeversammlung vom 12. Mai 2015 beschlossenen Änderungen der Ortsplanung:

- a. Änderung des Zonenplans, Gebiet Espen, mit der Umzonung in die dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone auf den Parzellen Nrn. 437 und 2492, GB Engelberg, und auf einem Teil der Parzelle Nr. 1559, GB Engelberg, sowie die Festlegung der Quartierplanpflicht auf den Parzellen Nrn. 437 und 438, GB Engelberg;
- b. Änderung des Baureglements mit der Ergänzung von Art. 34 «Quartierplanpflicht», Abs. 2 zum Gebiet E.
- genehmigt.

Sarnen, 27. Oktober 2015

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Gesetzessammlung

### **Änderung des Anhangs der Interkantonalen Vereinbarung über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen. Publikation durch Verweis**

In der elektronischen Gesetzesdatenbank ([www.ow.ch](http://www.ow.ch) → Gesetzessammlung) wird gemäss Art. 11 des Publikationsgesetzes die von der Gesundheitsdirektorenkonferenz am 22. Oktober 2015 beschlossene Änderung des Anhangs zur Interkantonalen Vereinbarung über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 18. Februar 1993 (GDB 410.4) aufgenommen. Die Änderung ist am 1. November 2015 in Kraft getreten.

Sarnen, 3. November 2015

**Staatskanzlei**

---

## Finanzdepartement

### **Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 30. 10. 2015**

*Sauerbrut der Bienen. Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 9. 6. 2015 im Sperrgebiet*

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Sarnen OW, Ortsteil Stalden*

#### *Sachverhalt*

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in Stalden (Sarnen) OW war im Juni 2015 die *Sauerbrut* der Bienen festgestellt worden. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen für den befallenen Bienenstand wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

### *Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bösartiger Faulbrut bzw. Sauerbrut der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Die verfügten Sperrmassnahmen über alle Bienenstände auf dem Gebiet der *Gemeinde Sarnen, Ortsteil Stalden* werden aufgehoben.
2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im *Frühjahr 2016* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
3. Jeder Verdacht von bösartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 30. Oktober 2015

**Veterinäramt der Urkantone**  
Dr. med. vet. Martin Grisiger  
Kantonstierarzt Stv.

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Strassenverkehr. Signalisation 3-teiliges Fahrverbot bei der Waldstrasse Schützenhaus–Rüdtli–Chalchern in Sarnen**

Auf Antrag des Amts für Wald und Landschaft AWL und der Einwohnergemeinde Sarnen wird in Sarnen bei der Waldstrasse Schützenhaus–Rüdtli–Chalchern, in Richtung Chalchern auf beiden Strassen unmittelbar ab Waldeingang, das Anbringen der Signalisation «3-teiliges Fahrverbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder» (Signal 2.14) mit der Zusatztafel «ausgenommen Berechtigte» bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 3. November 2015

**Sicherheits- und Justizdepartement**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 7. Oktober 2015 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Eagle – IT GmbH* (CHE-116.351.428), Milchstrasse 2, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 5 November 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 24. September 2015 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Spica Consult AG* (CHE-310.308.211), Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 5 November 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 7. Oktober 2015 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *The Unlikely Contender GmbH*

(CHE-253.132.983), ohne Domizil, vormals Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprüche an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 5 November 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Kantonsbibliothek

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

[www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

Sarnen, 5. November 2015

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

### Berufs- und Weiterbildungsberatung

In Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden findet folgende Laufbahn-Orientierung für Erwachsene statt:

*Lehre fertig, die Reise geht weiter!*

*Datum* Dienstag, 17. November 2015

*Zeit* 19.30 Uhr

*Ort* Aula, Berufs- und Weiterbildungszentrum (BWZ),  
Grundacherweg 6 (beim Bahnhof), Sarnen

## *Themen*

Laufbahnberaterinnen informieren über die Weiterbildungsmöglichkeiten und Berufsleute berichten von ihren eingeschlagenen Wegen:

- Stellensuche
- Weiterbildungen ohne Berufsmatura
- Berufsmatura
- Weiterbildungen mit Berufsmatura

Eingeladen sind Lernende im letzten Lehrjahr aus Ob- und Nidwalden sowie weitere Interessierte

Sarnen, 5. November 2015

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Gästehaus Kloster Bethanien**

#### **Bibelweekend mit Prof. Kirchschräger**

«Das Gottesprojekt Bibel» 50 Jahre «die Verbum», ein wegweisendes Dokument des Zweiten Vatikanischen Konzils.

Daten: 14./15. November 2015

#### **Tage der Begegnung für Frauen**

«Frei werden für Neues». Vom Herbst lernen.

Daten: 25.–29. November 2015

Leitung: Bernadette Inauen

#### **Adventswoche mit Yoga**

Daten: 30. November – 5. Dezember 2015

Leitung: Lydia Arnold

#### **Weihnachten und Neujahr**

Die Festtage gemeinsam mit der Hausgemeinschaft feiern.

#### **Informationen und Anmeldung**

Gästehaus Kloster Bethanien

Telefon 041 666 02 00

[info@haus-bethanien.ch](mailto:info@haus-bethanien.ch), [www.haus-bethanien.ch](http://www.haus-bethanien.ch)

### **Frauengemeinschaft Giswil**

#### **Foulard binden**

Datum: Mittwoch, 11. November 2015

Zeit: 19.30–21.30 Uhr

Ort: Betagtensiedlung, 6074 Giswil

Kursleitung: Brigitte von Moos, TOP OUT-FIT, Sachseln

Kosten: Fr. 40.–  
Anmeldung: bis 2. November 2015 bei Edith Zumstein,  
Telefon 041 675 21 17 oder kurse@fg-giswil.ch

### **Pro Senectute Obwalden**

#### **Mittagstisch in Stalden**

Datum: Dienstag, 10. November 2015  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Landgasthof Rössli  
Kosten: Fr. 16.50, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Montagabend an Landgasthof Rössli,  
Telefon 041 660 80 60

#### **Kurzwanderung «Glühweinwanderung» in Sarnen**

Datum: Mittwoch, 11. November 2015  
Zeit: 13.00 Uhr  
Ort: Bahnhof, 6060 Sarnen  
Kosten: Fr. 5.– (plus evtl. Fahrkosten)  
Anmeldung: bis Dienstag, 10. November 2015, 11.30 Uhr bei  
Pro Senectute, Telefon 041 660 57 00

#### **20 Jahre Mittagstisch in Kerns**

Datum: Donnerstag, 12. November 2015, mit Jubiläumsfeier  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Restaurant Rössli, Saal  
Kosten: Fr. 15.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Mittwochabend an Restaurant Rössli,  
Telefon 041 660 12 63

#### **Gemeinsames Singen**

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Daten: Donnerstag, 12./26. November 2015  
Zeit: 14.00–15.30 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Koordination: Gret Jakober-Britschgi  
Anmeldung: keine

#### **Volkstanz**

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 9./16./23./30. November 2015  
Daten: Mittwoch, 11./18./25. November 2015  
Zeit: 13.30–15.30 Uhr



Ort: Montag: Huwel, 6064 Kerns  
Mittwoch: Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion  
Kursleitung: Monika Burch  
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch,  
Telefon 041 675 22 55

### **Tennis**

Daten: Freitag, 6./13./20./27. November 2015  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Kosten: Fr. 16.– /Lektion  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung: Racket und Bälle werden auf Wunsch  
kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung  
in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

### **Seniorenorchester Luzern**

In Zusammenarbeit mit IG Alter.

Es werden unter anderem Werke von Johann und Josef Strauss, Joseph Haydn und Gioacchino Rossini aufgeführt.

Datum: Mittwoch, 11. November 2015  
Zeit: 15.00 Uhr  
Ort: Aula Cher, Sarnen  
Leitung: Josef Gnos

### **Literatur-Treff**

Sie diskutieren gemeinsam ausgewählte Werke (Belletristik, Lyrik, Biografien, Sachthematische Bücher) aus der deutschen Literatur.

Daten: Donnerstag, 19. November 2015,  
17. Dezember 2015,  
21. Januar 2016  
Zeit: 14.00–16.00 Uhr  
Ort: Kursraum Pro Senectute Obwalden, 6060 Sarnen  
Kosten: Fr. 25.–  
Anmeldung: bis 9. November 2015

### **Android-Handy: Grundkurs**

Sie besitzen seit kurzem ein Handy mit Android-Betriebssystem (kein iPhone) und möchten als Anfänger die Grundfunktionen kennenlernen.

Datum: Mittwoch, 25. November 2015  
Zeit: 8.30–11.45 Uhr  
Anmeldung: bis 13. November 2015, max. 8 Teilnehmer

### **Apple iPad/iPad mini: Fortsetzung**

Sie besitzen ein iPad und kennen die Grundfunktionen.

Datum: Donnerstag, 26. November 2015

Zeit: 8.30–11.45 Uhr

Kursleitung: André Kiser, ComDataNet AG, Leiter Geschäftsstelle  
Sarnen

Kursinhalt: E-Mail und Apps

Kosten: Fr. 90.– (inkl. Unterlagen)

Anmeldung: bis 13. November 2015, max. 8 Teilnehmer

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)

info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

### **Familientreff Giswil**

#### **Eltern-Kind-Feier und Umzug**

Datum: 13. November 2015

Zeit: 17.30 Uhr

Ort: in der Kirche St. Laurentius, 6074 Rudenz

### **Frauengemeinschaft Kerns**

#### **Wenn Herz und Kopf sich streiten, gewinnt der Stress!**

Es ist völlig normal, dass wir auf jede Situation gefühlsmässig reagieren. Wenn aber ein Gefühl da ist, das wir nicht wollen, bedeutet dies Stress. In diesem Vortrag erhalten Sie alltagstaugliche Tipps, um aus diesem Dilemma auszusteigen.

Datum: Montag, 16. November 2015

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Pfarrhof, 6064 Kerns

Referentin: Hanny Hofmann

Kosten: freiwilliger Unkostenbeitrag

Auskunft: Marie-Theres Ettlín, Telefon 041 660 13 12

#### **Weihnachtsmarkt Einsiedeln**

Wir geniessen miteinander die schöne Atmosphäre des Einsiedler Weihnachtsmarktes.

Datum: Samstag, 5. Dezember 2015

Zeit: Abfahrt: 14.00 Uhr Kirche Kerns

Rückkehr: nach Absprache

Kosten: Fr. 32.–

Anmeldung: bis 20. November 2015 bei Romi Amrhein,  
Telefon 041 660 81 65

## Familientreff Sarnen

### Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder (bis Kindergarten).

Daten: 10./17./24. November 2015

Zeit: 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal, Pfarreizentrum Sarnen

### De Kasperli isch da!

Der Kasperli und seine Freunde kommen zu Besuch! Wie es sich für einen echten Theaterbesuch gehört, gibt es in der Pause Popcorn und Sirup!

Datum: 18. November 2015

Zeit: 15.00 Uhr

Ort: im Peterhofsaal, 6060 Sarnen

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Anmeldung: bis 10. November 2015 bei C. Imfeld,  
Telefon 041 661 06 80

### Strick- und Nähgruppe im Zytlade

Wir verkaufen unsere schönen und aktuellen Strick- und Nähmaschinen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag–Freitag, 9.–14. November 2015

Zeit: zu den gewohnten Öffnungszeiten

Ort: Zytlade, Lindenhof Sarnen

### Preisjassen Stöck-Wiis-Stich

Wir jassen drei Rund Bodentrumpf. Attraktive Preise warten auf euch! Wir freuen uns auf viele mutige Jasserinnen.

Datum: Mittwoch, 11. November 2015

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Pfarreisaal, 6060 Sarnen

Einsatz: CHF 100.–

### Informationen

Frauengemeinschaft Sarnen

Christa Schmitter

Enetriederstrasse 40, 6060 Sarnen

Natel 079 587 23 07, Geschäft 041 666 21 63

## Historisches Museum Obwalden

### Ausstellungen 17. Mai – 29. November 2015

#### Dreiecksgeschichte Engelberg Nidwalden Obwalden

Eine Ausstellung zu den Fakten und Wirren, welche vor 200 Jahren zum Anschluss Engelbergs an Obwalden geführt haben und zu den oft angespannten Beziehungen in Unterwalden.

## Ora et labora. 400 Jahre Frauenkloster in Sarnen

Fotos aus dem Alltag der Nonnen und Klosterarbeiten aus der Sammlung des Museums.

### Dauerausstellung

Obwaldner Geschichte, Volkskunde, Kunst, Kunsthandwerk und Brauchtum. Es erwarten Sie Funde aus einer Römerversiedlung aus Alpnach, Münzen, Möbel, kirchliche Bilder und Statuen und allerlei andere spannende Objekte aus der Vergangenheit Obwaldens.

Öffnungszeiten: Mittwoch – Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Sarnen, 5. November 2015

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag–Donnerstag, 08.15–11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Homepage unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen für das Schuljahr 2015/2016 finden Sie auf unserer Homepage: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Die nächsten Infoabende sind wie folgt geplant:

Dienstag, 15. März 2016 und Donnerstag, 19. Mai 2016 jeweils um 19.30 Uhr in der Aula am BWZ Obwalden in Giswil.

Basismodul		
H 21516 <b>Wohnen und Reinigungstechnik</b>	Di, 40 Lektionen, 17.11.15–08.03.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
Wahlmodule Bäuerin		
H 11616 <b>Rindviehhaltung</b>	Fr, 40 Lektionen, 26.02.16–03.06.16 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
H 11618 <b>Kleintierhaltung</b>	Fr, 40 Lektionen, 26.02.16–03.06.16 Marcella Jauner	Fr. 350.00

### **Pflichtmodul Haushalteilerin**

H 11611 <b>Ernährung und Verpflegung II</b>	Do, 60 Lektionen, 14.01.16–02.06.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 655.00 (exkl. Material)
--	--	--------------------------------

H 11612 <b>Familie und Gesellschaft</b>	Do, 40 Lektionen, 07.01.16–16.06.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
--	--	------------

H 11614 <b>Haushaltführung</b>	Di, 40 Lektionen, 22.03.16–07.06.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 360.00 (exkl. Material)
-----------------------------------	--	--------------------------------

H 11615 <b>(Landwirtschaftliches) Recht</b>	Do, 40 Lektionen, 18.02.16–30.06.16 Michel Camenzind	Fr. 350.00
--	---	------------

### **Wahlmodule Haushalteilerin**

H 11610 <b>Direktvermarktung</b>	Fr, 40 Lektionen, 08.01.16–19.02.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 380.00
-------------------------------------	--	------------

H 11613 <b>Gartenbau Frühling/Sommer</b>	Di, 40 Lektionen, 22.03.16–07.06.16 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
---	--	------------

H11617 <b>Textiles Gestalten</b>	Mo, 60 Lektionen, 15.02.16–13.06.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 560.00 (exkl. Material)
-------------------------------------	--	--------------------------------

## **Informatik**

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

### **Grundstufe**

I 21509 <b>10-Finger-System in Rekordzeit</b>	2x 4 Lekt. Mo, 30.11.2015–14.12.2015, 18.00–21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 190.00
--	---	------------

### **Mittelstufe I**

I 21508 <b>Word Basis, Office 2013</b>	5x 3 Lekt. Do, 12.11.2015–10.12.2015, 18.15–20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
---	---	------------

## **Sprachen**

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5–9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10–12 Personen) Fr. 320.00
- Deutschkurse ausgenommen
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren je nach Dauer des Kurses.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Die Kurskosten bleiben jedoch unverändert, werden bei einem späteren Einstieg nicht angepasst. Eine Gutschrift für nicht besuchte Lektionen wird nur gegen Vorweisung eines Arztzeugnisses gewährt. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Deutsch		
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch 1</b> S 21520	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15–09.12.15, 19.45–21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch 1</b> S 21520b	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15–09.12.15, 19.45–21.15 Uhr Luzia Hirschi Fr. 380.00
<b>A0–A1</b>	<b>Deutsch intensiv</b> <b>1. Semester</b> S 21535	16x 4 Lekt. Mo u. Mi, 02.11.15–23.12.15, 13.30–16.45 Uhr Patrizia Bode Fr. 1'175.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch intensiv</b> <b>2. Semester</b> S 21529b	14x 3 Lekt. Di u. Do, 03.11.15–22.12.15, 15.10–17.25 Uhr Patrizia Bode Fr. 770.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch 2</b> S 21521	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15–09.12.15, 18.00–19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
<b>A2/1</b>	<b>Deutsch 3</b> S 21523	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15–07.12.15, 18.00–19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
<b>A2/1</b>	<b>Deutsch intensiv plus</b> S 21530b	28x 2 Lekt. Mo/Di/Mi/Do, 02.11.15–22.12.15, 13.30–15.00 Uhr Jacqueline Rainoni/Patrizia Bode Fr. 1'030.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>A2/2</b>	<b>Deutsch 4</b> S 21524	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15–07.12.15, 19.45–21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
<b>B2/1a</b>	<b>Deutsch 9</b> S 21528b	12x2 Lekt. Mi, 09.09.15–16.12.15, 18.00–19.30 Uhr René Stalder Fr. 380.00
<b>B1</b>	<b>Deutsch mündlich</b> <b>S21522</b>	16x 2 Lekt. Di, 18.08.15–22.12.15, 09.00–10.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 510.00

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

**Staatsbürgerliche Grundkenntnisse**

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

**Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»**

E 21512	Dienstag, 10.11.2015, 16.30–19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 21513	Dienstag, 17.11.2015, 16.30–19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00

**Anmeldung**

Kursnummer

 I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

 Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 5. November 2015

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) / [bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*16. November 2015*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Gesuchsteller/in: Salt Mobile AG, Rue du Caudray 4, 1020 Renens  
Bauvorhaben: Neubau Antennenanlage für Mobilfunk  
Ort: Baurechts-Nr. D5293, Güterstrasse 3, Sarnen  
Zonen: Gewerbezone II innerhalb Quartierplan Bünthen I  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: DURRISO Fenster AG, Stanserstrasse 104, Kerns  
Bauvorhaben: Teilabbruch und Standortverschiebung der bestehenden Holzlagerhalle  
Ort: Parzellen 2542, 496, 493, Sand, Kerns  
Zone(n): dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W0, W2

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Gregor und Esther Rohrer-Spichtig, Melchi 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage (Ersatzbau)  
Ort: Parzelle 1310, Unterhag 3, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung



### *Alpnach*

- Gesuchsteller/in: Evelyn und Rony Jöri-Amstutz, Dirnachen 1, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau (Ersatzbau) Wohnhaus mit Photovoltaikanlage sowie Anbau Garagen  
Ort: Parzelle 1724, Dirnacher, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0
- Gesuchsteller/in: Erich von Atzigen, Aeschi 2, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: An- und Ausbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 579, Oberäschi, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

### *Giswil*

- Gesuchsteller/in: Ingrid und Jürgen Zumstein-Lanz, Bergstrasse 11, Giswil  
Bauvorhaben: Abbruch und Ersatz der bestehenden Hauseingangs-  
partie  
Ort: Parzelle 924, Rüti, GB Giswil  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: R1

### *Lungern*

- Gesuchsteller/in: Erwin Imfeld, Ledistrasse 35, Lungern  
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1419, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone (L)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 5. November 2015 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Anwaltskommission. Erteilung Anwaltspatent**

Die Anwaltskommission des Kantons Obwalden hat mit Verfügungen vom 21. Oktober 2015 gestützt auf Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung des

Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) folgenden Personen das Anwaltspatent erteilt:

*MLaw Corina Willhauck*, geboren am 31. März 1984, Bürgerin von Laax GR und Schafisheim AG, wohnhaft in Himmelrichstrasse 3, 6003 Luzern

*MLaw Lukas Zumstein*, geboren am 23. September 1989, Bürger von Lungern OW, wohnhaft in Grundwaldstrasse 13, 6074 Giswil

Sarnen, 21. Oktober 2015

**Anwaltskommission  
des Kantons Obwalden**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung in Alpnach**

*Sonntag, 6. Dezember 2015, 2. Advent*  
im Anschluss an den 10-Uhr-Gottesdienst

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Vorstellung Budget 2016
3. Festsetzung des Steuerfusses  
Antrag Kirchgemeinderat: Beibehaltung von 0,54 Einheiten
4. a) Antrag Kirchgemeinderat: Unterstützung für das Jahr 2016 der inner-syrischen Hilfsorganisation von Pfarrerin Huda Madani über 20'000 Franken  
b) Antrag Kirchgemeinderat: 10%-Pensum für Seelsorge im Asylzentrum Glaubenberg während drei Jahren
5. Genehmigung Budget 2016
6. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindegliedern
7. Mitteilungen und Anfragen

Das detaillierte Budget können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, einsehen.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen (Art 18. Abstimmungsgesetz).

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Sarnen, 5. November 2015

**Der Kirchgemeinderat**

## **Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA). Pensionskassenseminar**

Die Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht führt am

*Mittwoch, 9. Dezember 2015, bzw. Donnerstag, 10. Dezember 2015, jeweils  
14.00 Uhr im Grand Casino Luzern*

ihr jährliches BVG-Seminar für Stiftungsräte/-innen, Geschäftsführer/-innen  
und Revisionsstellen durch.

An diesem Seminar wird praxisnah über aktuelle Themen der beruflichen  
Vorsorge orientiert. Das detaillierte Programm kann unter folgender Home-  
page eingesehen werden: [www.zbsa.ch](http://www.zbsa.ch).

Zur Anmeldung benützen Sie die erwähnte Homepage, E-Mail: [Info@zbsa.ch](mailto:Info@zbsa.ch)  
oder Fax: 041 228 65 25.

Für allfällige Fragen steht Ihnen die ZBSA unter Telefon 041 228 65 23 gerne  
zur Verfügung.

Luzern, im November 2015

**Zentralschweizer BVG-  
und Stiftungsaufsicht (ZBSA)**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Einwohnergemeindeversammlung**

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet Dienstag,  
10. November 2015, 20.00 Uhr, in der Aula Cher, Sarnen, statt.

Zu Beginn der Gemeindeversammlung spielt die Trachtenmusik der Musik-  
schule Sarnen unter der Leitung von Marc Brand.

#### *Geschäfte*

1. Vollmacht und Kredit für den Kauf der Parzellen Nr. 401 und 1943, Re-  
staurant Hirschen/Kino Seefeld, Brünigstrasse, Sarnen, zum Preis von  
Fr. 1'600'000.–
2. Vollmacht und Objektkredit für die Renovation der Schule Stalden im  
Betrag von Fr. 5'980'000.–, abzüglich allfällige Beiträge Dritter
3. Zonenplanänderung: Baulinie Foribach/Änderung Waldabstandslinie  
und Umzonung Parzellen Nr. 680 und 681, Foribach, Schlänggenried,  
Sarnen
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Azevedo de Sousa  
Alberto, geb. 3. April 1979 in Portugal, männlich, verheiratet, Teamleiter

im Bereich Produktion der Firma Leister, Kägiswil, seit 1986 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, und Marques Vaz Carla, geb. 6. August 1981 in Portugal, weiblich, verheiratet, Maschinenführerin bei der Firma bio familia, Sachseln, seit 2002 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, sowie die Kinder Vaz de Sousa Lukas, geb. 25. Dezember 2009 in Sarnen, männlich, ledig, und Vaz de Sousa Laila, geb. 27. Juli 2014 in Sarnen, weiblich, ledig, wohnhaft in 6060 Sarnen, Schmiedgasse 4, Staatsangehörige von Portugal

5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Ludwig Elon, geb. 11. Mai 1979 in Sarnen, männlich, ledig, Projektleiter beim ILZ OW/NW, Sarnen, seit Geburt wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Freiteilmattlistrasse 42, Staatsangehöriger von Schweden
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Runtas Adriana, geb. 2. Dezember 1993 in Sarnen, weiblich, ledig, Sachbearbeiterin Verkauf bei der Firma Reinhard, Sachseln, seit Geburt wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 100, Staatsangehörige von Kroatien
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Rybovic Peter, geb. 24. Mai 1963 in der Slowakei, männlich, geschieden, Produktionsmitarbeiter bei einer Firma für Spezialchemikalien in Littau, von 1992 bis 1996 wohnhaft in der Schweiz und seit 2001 im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Eschliweg 7, Staatsangehöriger von Deutschland
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Al Aboudi Ahmed, geb. 24. Februar 1992 im Irak, männlich, ledig, IV-Rentner, seit 2005 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus 1, Staatsangehöriger des Iraks
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Al Aboudi Nour, geb. 20. November 1993 im Irak, weiblich, ledig, Servicefachfrau im Hotel Palace, Luzern, seit 2005 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus 1, Staatsangehörige des Iraks
10. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Al Aboudi Muhammed, geb. 12. April 1998 im Irak, männlich, ledig, Lernender im Bereich Systemgastronomie bei Mc Donald's, seit 2005 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus 1, Staatsangehöriger des Iraks
11. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Vučićević Dejan, geb. 30. Oktober 1999 in Sarnen, männlich, ledig, Lernender Automobilfachmann bei der Garage Blättler, Sarnen, seit Geburt wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhausstrasse 3, Staatsangehöriger von Serbien

## 12. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 3. November 2015), schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 4–11) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d.h. bis 3. November 2015) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Am 10. November 2015 wird anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung an einer öffentlichen Orientierungsversammlung das Budget 2016 vorgestellt.

Sarnen, 14. September 2015

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Gemeinde Sachseln. Wasserbaukommission. Ausschreibung Baumeister- und Belagsarbeiten**

Die Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln, eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für das Hochwasserschutzprojekt Sigetsbach, Sammler bis See.

#### *Verfahren:*

Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt im offenen Verfahren nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz)

des Kantons Obwalden vom 27. November 2003, den Ausführungsbestimmung zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 sowie der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) vom 15. März 2001. Sie ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

*Ausgeschriebene Arbeiten:*

Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind der Neubau des Sammlers Sigetsbach mit Holzurückhalt und Entlastungsöffnung und der Entlastungskorridor unterhalb des Sammlers mit Terrainschüttungen und Gerinneausbau in den Unterläufen.

Ebenso sind zwei Fussgängerstege neu zu erstellen.

Im Leistungsverzeichnis sind folgende wesentliche Bauarbeiten enthalten:

– Oberbodenbewirtschaftung	ca.	m <sup>2</sup>	10'000
– Erdarbeiten	ca.	m <sup>3</sup>	24'000
– Natursteinarbeiten	ca.	t	5'000
– Konstruktionsbeton	ca.	m <sup>3</sup>	150
– Belagsflächen	ca	m <sup>2</sup>	400
– Abbruch Stall	ca	m <sup>2</sup>	100

*Eignungskriterien:*

Gemäss den Ausschreibungsunterlagen Teil 4.

*Zuschlagskriterien:*

Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis): 60%

Eignungskriterien: 40%

*Begehung:*

Es findet eine Begehung statt. Diese ist obligatorisch. Die Offertunterlagen werden nur an der obligatorischen Begehung abgegeben. Die Ausschreibungsunterlagen sind kostenlos.

*Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen resp. zur Begehung:*

Interessierte Unternehmer haben sich bis *Montag, 16. November 2015*, brieflich mit dem Vermerk des Objekts beim planenden Ingenieur, Ingenieurbüro ZEO AG, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, anzumelden.

*Termin der Begehung:*

*Donnerstag, 19. November 2015, 10.00 Uhr.* Treffpunkt Parkplatz Maxon Motor AG, linke Bachseite.

*Eingabe der Angebote:*

Die Angebote sind in verschlossenem Kuvert mit der Aufschrift «HWS Sigetsbach» bis spätestens Donnerstag, 17. Dezember 2015, 16.00 Uhr bei der Einwohnergemeinde Sachseln, Gemeindeganzlei, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln, einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Das Risiko, dass das Angebot rechtzeitig bei der Gemeindeganzlei eintrifft, liegt beim Bewerber.

*Offertöffnung:*

Freitag, 18. Dezember 2015, 10.00 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindehauses Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln (öffentlich).

*Vergabeentscheid:*

Die Auftragsvergabe ist ab Ende März 2016 zu erwarten. Die Vergabe der Bauarbeiten erfolgt unter Vorbehalt der Zustimmung zum Baukredit und der Projektgenehmigung von Bund und Kanton.

*Bauausführung:*

Der Baubeginn ist in der Zeit von Herbst 2016 – Sommer 2017 vorgesehen.

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und eine Begründung enthalten.

Sachseln, 4. November 2015

**Wasserbaukommission Sachseln**

---

**Korporation Sachseln. Erwerb des Korporationsbürgerrechts.  
Einschreiben für das Jahr 2016**

Korporationsbürgerin oder Korporationsbürger kann gemäss Einung werden:

- die Ehegattin eines Korporationsbürgers oder der Ehegatte einer Korporationsbürgerin;
- wer von einer Korporationsbürgerin oder einem Korporationsbürger bis und mit dritter Generation abstammt;
- wer von einer Frau bis und mit dritter Generation abstammt, die das Korporationsbürgerrecht unter früherem Recht infolge Heirat mit einem Nicht-Korporationsbürger nicht weitergeben konnte.

Weitere Voraussetzungen für den Erwerb sind:

- der Besitz des Schweizer Bürgerrechts,
- die Erfüllung des 18. Altersjahrs und
- der Wohnsitz in der Gemeinde Sachseln.

Wer das Korporationsbürgerrecht erwerben möchte und die obigen Anforderungen und Voraussetzungen erfüllt, hat ein entsprechendes Gesuch an den Korporationsrat einzureichen.

*Gesuchsformulare* und weitere Auskünfte ab sofort bei der Korporationskanzlei (jeweils Dienstag von 13.30–17.30 Uhr) oder per Telefon 041 662 20 90 oder per E-Mail [korporation@sachseln.ow.ch](mailto:korporation@sachseln.ow.ch)

Einung und Anmeldeformular finden Sie auch auf [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch)  
(Korporation → Übersicht)

Anmeldung für das Jahr 2016 bis *spätestens Donnerstag, 10. Dezember 2015*, bei der Korporationskanzlei.

Sachseln, 5. November 2015

**Korporation Sachseln**  
Der Korporationsrat

---

## Gemeinde Alpnach

### Korporation Alpnach. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Mittwoch, 2. Dezember 2015, 20.00 Uhr im Pfarreizentrum «Alte Post», Alpnach, statt.

*Traktanden:*

1. Wahlen
  - 1.1 Wahl eines Mitgliedes des Korporationsrates gemäss Art. 24 lit 1a des Statuts vom 18. April 1999 (mit Änderungen vom 27. November 2007) für den Rest der Amtsdauer bis 2016 (Demission Niklaus von Atzigen-Wallimann).
  - 1.2 Wahl des Korporationspräsidenten für ein Jahr
  - 1.3 Wahl des Korporationsvizepräsidenten für ein Jahr
  - 1.4 Wahl eines Mitgliedes der Kulturlandkommission gemäss Art. 24 Ziff. 1d des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 21 der Kulturlandverordnung vom 18. April 1999 für den Rest der Amtsdauer bis 2016 (Othmar Wallimann-Britschgi; Amtszeitbeschränkung)
  - 1.5 Wahl eines Mitgliedes der Forstkommission gemäss Art. 24 Ziff. 1e des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 7 der Waldverordnung vom 19. Dezember 1999 für den Rest der Amtsdauer bis 2016 (Fredy Wallimann-Odermatt; Amtszeitbeschränkung)
  - 1.6 Infolge von Neuwahlen allfällig notwendig werdende Ersatzwahlen
2. Genehmigung des Korporationsbudgets 2016
3. Krediterteilung für die Änderung des Quartierplans «Allmend Ost» auf Parzelle Nr. 1411, Allmend, GB Alpnach im Betrag von Fr. 175'000.– inkl. MWSt und zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
4. Orientierungen und Fragerecht

Im Anschluss an die ordentlichen Versammlungsgeschäfte wird allen Versammlungsteilnehmern (je Haushalt) ein Gutschein für den Bezug einer Weihnachtstanne abgegeben. Weiter lädt Sie der Korporationsrat zu «Läbchuechä und Nidlä» ein.



Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf) während der üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach, 27. Oktober 2015

**Korporationsrat Alpnach**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Feuerwehr Giswil. Aufgebot zur Rekrutierung 2015**

Zeit: Samstag, 21. November 2015, 8.00–10.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Giswil, beim Mehrzweckgebäude

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil des Jahrganges 1995.
2. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil mit den Jahrgängen 1968 bis und mit 1994, die bis heute in der Gemeinde Giswil weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Freitag, 13. November 2015, an die Feuerwehr Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

Ein Nichterscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben kann mit Busse bestraft werden.

Giswil, 4. November 2015

**Feuerwehrkommando Giswil**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Departementsverteilung für den Rest der Amtsdauer 2012–2016. Gemeinderat Lungern per 2.11.2015**

Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 2.11.2015 werden die Departemente wie folgt verteilt bzw. die Stellvertretungen wie folgt geregelt:

*Präsidium*  
Stellvertretung

*Josef Vogler*  
Vizepräsident Martin Gasser

*Bildung und Kultur*  
Stellvertretung

*Denis Schürmann*  
Franco Castelanelli

*Bau*  
Stellvertretung

*Marc Vogler*  
Daniel Ming

*Finanzen*  
Stellvertretung

*Franco Castelanelli*  
Josef Vogler

*Gesundheit und Soziales*  
Stellvertretung

*Martin Gasser*  
Denis Schürmann

*Umwelt, Land- & Forstwirtschaft*  
Stellvertretung

*Daniel Ming*  
Bruno Bürgi

*Sicherheit, Wirtschaft*  
Stellvertretung

*Bruno Bürgi*  
Marc Vogler

Lungern, 5. November 2015

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **LST Swiss AG**, in *Sarnen*, CHE-114.760.394, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11.03.2014, Publ. 1390483). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwienbacher, Michael Zacharias Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Seefeld (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klopfer, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenneuharting (DE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 1369 vom 22.10.2015/CHE-114.760.394/02447131

■ **Prevista Immobilien AG**, in *Sachseln*, CHE-113.171.284, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2014, Publ. 1392909). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1370 vom 22.10.2015/CHE-113.171.284/02447133

■ **SENN Aviation AG**, in *Sarnen*, CHE-113.330.861, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 29.12.2008, Publ. 4804822). Statutenänderung: 30.09.2015. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Kapitalerhöhung vom 5. Juni 2007 gemäss noch abzuschliessendem Kaufvertrag, von RAMSU Business Inc. Panama, einen Occasions-Businessjet Cessna CE 500 zu einem Kaufpreis von höchstens CHF 1'000'000.00 zu erwerben.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Ver-

waltungsratserklärung vom 30.09.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.001.068-9), Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 1371 vom 22.10.2015/CHE-113.330.861/02447135

■ **Stefan Gasser Privat Training GmbH, in Sarnen**, CHE-300.270.831, Türlacherstrasse 18, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Angebot von Dienstleistungen im Bereich Sport und Gesundheit, insbesondere von Personal Training und Ernährungsberatungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax. Gemäss Gründererklärung vom 22.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gasser, Stefan Marco, von Lungern, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1372 vom 23.10.2015/CHE-300.270.831/02449229

■ **Blackstone Resources AG, in Sarnen**, CHE-102.049.503, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 22.09.2015, Publ. 2384965). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1376 vom 23.10.2015/CHE-102.049.503/02449237

■ **Innopharm GmbH, in Sarnen**, CHE-114.640.175, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2015, Publ. 1930801). Statutenänderung: 21.10.2015. Firma neu: **DOMUSandCo. GmbH**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Import und den Handel von Produkten aller Art, insbesondere für den Wohnbereich. Sie kann Marketing und Beratungsdienstleistungen erbringen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde

Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jandl, Thomas, österreichischer Staatsangehöriger, in Villach (AT), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Kloster, Johann, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz (AT), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Schöpfer, Hans Rudolf, von Escholzmatt-Marbach und Eschenbach (LU), in Kerns, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Locca, Roberta, italienische Staatsangehörige, in Guardabosone (IT), Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Pelli, Bruno, italienischer Staatsangehöriger, in Schwyz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1373 vom 23.10.2015/CHE-114.640.175/02449231

■ **Optofinanz AG**, in *Engelberg*, CHE-113.750.677, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16.06.2014, Publ. 1554207). Firma neu: **Optofinanz AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16.10.2015 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häfliger, Dr. Egon, von Fischbach, in Epalinges, Präsident des Verwaltungsrates, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1374 vom 23.10.2015/CHE-113.750.677/02449233

■ **Osteopathie Simone Odermatt**, in *Sachseln*, CHE-461.729.871, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 206 vom 23.10.2015, Publ. 2442173). UID neu: CHE-259.515.408 [bisher: CHE-461.729.871].

Tagesregister-Nr. 1375 vom 23.10.2015/CHE-259.515.408/02449235

■ **BRISTOL REAL ESTATE SA**, in *Sarnen*, CHE-102.273.880, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 27.04.2015, Publ. 2119247). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 1377 vom 23.10.2015/CHE-102.273.880/02449239

■ **EDIFY ENTERPRISES AG**, in *Giswil*, CHE-148.694.967, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 07.04.2015, Publ. 2080919). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 1378 vom 23.10.2015/CHE-148.694.967/02449241

■ **ROMICA Holding AG, in Sarnen**, CHE-113.612.839, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2015, Publ. 2009237). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 1379 vom 23.10.2015/CHE-113.612.839/02449243

■ **efa invest ag, in Alpnach**, CHE-454.029.389, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art im In- und Ausland einschliesslich deren Finanzierung, Kauf, Verkauf und Verwertung von Vermögenswerten aller Art sowie Erwerb und Verwertung von Immaterialgüterrechten; die Gesellschaft kann Grundstücke und Immobilien erwerben, halten und veräussern sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 22.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Fazliji, Enver, von Bellach, in Bellach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1380 vom 26.10.2015/CHE-454.029.389/02451989

■ **Markus Enz Projekte AG, in Giswil**, CHE-245.520.171, Schlossmattli 10, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.10.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung von Hoch- und Tiefbauten sowie Gartenbau- und Parkanlagen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle anderen Geschäfte tätigen, welche mit dem genannten Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen, und sie kann alle Massnahmen treffen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 23.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Enz, Markus, von Giswil, in Giswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Enz-Röthlin,

Esther, von Giswil und Kerns, in Giswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1381 vom 26.10.2015/CHE-245.520.171/02452005

■ **Berga Grundbesitz GmbH**, in *Sarnen*, CHE-358.631.797, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 13.08.2012, Publ. 6807532). Statutenänderung: 22.10.2015. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist nur und ausschliesslich die Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften in Deutschland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 1382 vom 26.10.2015/CHE-358.631.797/02452159

■ **Mee als Tee GmbH**, in *Alpnach*, CHE-115.035.781, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2012, Publ. 6525038). Domizil neu: Bahnhofstrasse 8, Schlosshof, 6055 Alpnach Dorf.

Tagesregister-Nr. 1383 vom 26.10.2015/CHE-115.035.781/02452161

■ **Symphony Gastro AG**, in *Lungern*, CHE-453.162.548, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10.09.2015, Publ. 2366485). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mehta, Pradip Madhusudan, britischer Staatsangehöriger, in London (UK) (GB), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 1384 vom 26.10.2015/CHE-453.162.548/02452163

■ **TULSI GROUP AG**, in *Lungern*, CHE-492.626.818, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2014, Publ. 1858841). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mehta, Pradip Madhusudan, britischer Staatsangehöriger, in London (UK) (GB), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 1385 vom 26.10.2015/CHE-492.626.818/02452165

■ **CORE AG Containervermietung und -verwaltung in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-113.323.128, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2014, Publ. 1573093). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1386 vom 26.10.2015/CHE-113.323.128/02452167

■ **Crodia IPR GmbH**, in *Engelberg*, CHE-113.650.343, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 06.01.2011, Publ. 5973128). Die Gesellschaft (Firma neu: «Crodia GmbH») wird infolge Sitzverlegung nach Schüpfen

im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1388 vom 27.10.2015/CHE-113.650.343/02453951

■ **Fine Art G-Z Investment Ltd**, in *Alpnach*, CHE-101.160.144, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.2015, Publ. 1942073). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1389 vom 27.10.2015/CHE-101.160.144/02454531

■ **VolteDFlow GmbH**, in *Alpnach*, CHE-283.433.573, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2013, Publ. 7050836). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Ennetmoos im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1387 vom 27.10.2015/CHE-283.433.573/02454215

Sarnen, 5. November 2015

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Unterstadt 22,

6210 Sursee, Telefon 041 926 09 85,

Telefax 041 921 42 81, sursee@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,

Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5927 Expl. WEMF/SW, Basis 2013/2014

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate

und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,

Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.